



SUPERINTENDENT D'AGOSTINO'S WEEKLY COMMUNIQUÉ

March 17, 2025 Issue Nº 11

A Lesson from Nature on Parenting.

Dear Rosemead Families and Community,

In the San Bernardino Mountains on the Northwest end of Big Bear Lake, up high in a Jeffrey Pine Tree over 140 feet off the ground, there exists a bird's nest holding two baby eaglets that recently hatched a few weeks ago, (there were three eggs that hatched, but one of the three baby birds did not survive long). While the baby eagles do not have names yet, their parents are Jackie and Shadow, and they have lived in the area since 2014.

A live camera was put into place in the fall of 2015 by the Friends of the Big Bear Valley (FOBBV), a nonprofit organization dedicated to educating the public on nature and wildlife issues in the Big Bear Valley. Since that time, hundreds of thousands of people from around the world, including elementary and secondary school students and their teachers, have logged in daily, every fall and winter, to see how the birds are doing. You can find the live cam website by going to this link: <https://www.youtube.com/watch?v=B4-L2nfGcuE>.



The two adult eagles exemplify a devotion that mirrors the most profound human parental love. They both take turns safeguarding the nest from predators and vicious weather and are equally capable of finding food (usually fish and small birds) for themselves and the baby eagles. When they feed the hatchlings, they do so with a gentle nudge, a silent assurance of sustenance and protection. In a natural and reflexive way, the parents understood the relentless hunger of their offspring and the constant need for nourishment.

I'm reminded that the bond between the eagle parents and their eaglets is a testament to the universal language of parenthood. The sleepless nights, the unwavering dedication, the sacrifices made – all resonate with me as a parent myself, thinking about the experiences presented to me raising my children - Chris and Sarah - from the time they were born.

I'm sure you see the connection as parents and guardians, too. The eagles' instinctual drive to ensure the survival and flourishing of their young mirrors the profound love and responsibility that all of us as parents and guardians feel for our children. Watching Jackie and Shadow parent their young is also a reminder that, despite the vast differences in our worlds, the fundamental need to nurture and protect our children is a shared and powerful force, a thread that connects all of us across the vast tapestry of life.

Thank you for nurturing, caring, and protecting your children in partnership with the staff, teachers, and administrators of the Rosemead School District. I hope you have a great week!

With deepest gratitude and hope,

Phil D'Agostino, Ed.D

Superintendent of Schools



達戈斯蒂諾警長每週公報

2025 年 3 月 17 日第 11 期

大自然關於育兒的一課

親愛的羅斯米德家庭與社區，

在大熊湖西北端的聖貝納迪諾山脈，在距地面超過 140 英尺的杰弗裡松樹高處，有一個鳥巢，裡面有兩隻幾週前剛孵化的小鷹（孵化了三枚蛋，但三隻雛鷹中的一隻沒能活多久）。雖然小鷹還沒有名字，但它們的父母是 Jackie 和 Shadow，自 2014 年起就一直住在該地區。

大熊谷之友 (FOBBV) 於 2015 年秋季安裝了即時攝影機，該組織是一個非營利組織，致力於向公眾宣傳大熊谷的自然和野生動物問題。從那時起，每年秋天和冬天，來自世界各地的數十萬人，包括中小學生及其老師，每天都會登錄，看看這些鳥兒的情況如何。您可以透過以下連結找到即時攝影機網站：

<https://www.youtube.com/watch?v=B4-L2nfGcuE>。



兩隻成年鷹體現了一種奉獻精神，反映了人類最深刻的父母之愛。它們輪流保護巢穴免受捕食者和惡劣天氣的侵害，並且同樣能夠為自己和幼鷹尋找食物（通常是魚和小鳥）。當它們餵養剛孵化的幼體時，它們會輕輕地推一下，默默地保證食物和保護。父母以自然而本能的方式理解後代無情的飢餓和對營養的持續需求。



我想起，鷹父母和他們的雛鷹之間的聯繫證明了父母身份的通用語言。不眠之夜、堅定不移的奉獻精神、做出的犧牲——所有這些都與作為父母的我產生了共鳴，思考著我從孩子——克里斯和莎拉——出生以來撫養他們的經歷。我相信您也看到了作為父母和監護人的聯繫：老鷹確保幼崽生存和繁榮的本能動力反映了我們所有作為父母和監護人對孩子的深切的愛和責任。看著傑基和影子養育自己的孩子也提醒我們，儘管我們的世界存在巨大差異，但培育和保護我們的孩子的根本需要是一股共同而強大的力量，一條將我們所有人在廣闊的生活掛毯上聯繫起來的線索。

感謝您與羅斯米德學區的工作人員、教師和管理人員合作培養、照顧和保護您的孩子。希望您度過愉快的一周！

懷著最深切的感激與希望，
Phil D'Agostino, Ed.D
學校督察



COMUNICADO SEMANAL DEL SUPERINTENDENTE D'AGOSTINO

17 de marzo de 2025 Número 11

Una lección de la naturaleza sobre la crianza de los hijos.

Estimadas familias y comunidad de Rosemead,

En las montañas de San Bernardino, en el extremo noroeste del lago Big Bear, en lo alto de un pino Jeffrey, a más de 140 pies del suelo, existe un nido de pájaro que contiene dos crías de aguilucho que recién nacieron hace unas semanas (hubo tres huevos que eclosionaron, pero uno de los tres polluelos no sobrevivió por mucho tiempo). Si bien las crías de águila aún no tienen nombre, sus padres son Jackie y Shadow, y han vivido en el área desde 2014.

En el otoño de 2015, Friends of the Big Bear Valley (FOBBV), una organización sin fines de lucro dedicada a educar al público sobre cuestiones de naturaleza y vida silvestre en Big Bear Valley, instaló una cámara en vivo. Desde entonces, cientos de miles de personas de todo el mundo, incluidos estudiantes de primaria y secundaria y sus profesores, se han conectado diariamente, cada otoño e invierno, para ver cómo les va a las aves. Puede encontrar el sitio web de cámaras en vivo visitando este enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=B4-L2nfGcuE>.



Las dos águilas adultas ejemplifican una devoción que refleja el amor paterno humano más profundo. Ambos se turnan para proteger el nido de los depredadores y del mal tiempo y son igualmente capaces de encontrar alimento (normalmente peces y pájaros pequeños) para ellos y las crías de águila. Cuando alimentan a las crías, lo hacen con un suave empujón, una silenciosa garantía de sustento y protección. De manera natural y reflexiva, los padres comprendieron el hambre implacable de sus hijos y la necesidad constante de alimento.

Recuerdo que el vínculo entre los padres águila y sus aguiluchos es un testimonio del lenguaje universal de la paternidad. Las noches de insomnio, la dedicación inquebrantable, los sacrificios realizados, todo resuena en mí como padre, al pensar en las experiencias que se me presentaron al criar a mis hijos, Chris y Sarah, desde el momento en que nacieron. Estoy seguro de que también ven la conexión como padres y tutores: el impulso instintivo de las águilas para garantizar la supervivencia y el florecimiento de sus crías refleja el profundo amor y la responsabilidad que todos nosotros, como padres y tutores, sentimos por nuestros hijos. Ver a Jackie y Shadow criar a sus hijos también es un recordatorio de que, a pesar de las grandes diferencias en nuestros mundos, la necesidad fundamental de criar y proteger a nuestros hijos es una fuerza compartida y poderosa, un hilo que nos conecta a todos a través del vasto tapiz de la vida.

Gracias por cuidar, cuidar y proteger a sus hijos en colaboración con el personal, los maestros y los administradores del Distrito Escolar Rosemead. Espero que tengas una gran semana!

Con profunda gratitud y esperanza,

Phil D'Agostino, Ed.D

Superintendente de escuelas



THÔNG CÁO HÀNG TUẦN CỦA GIÁM ĐỐC D'AGOSTINO

Ngày 17 tháng 3 năm 2025 Số 11

Bài học từ thiên nhiên về nuôi dạy con cái.

Kính gửi các gia đình và cộng đồng Rosemead,

Ở Dãy núi San Bernardino ở đầu phía Tây Bắc của Hồ Big Bear, trên cây thông Jeffrey cao hơn 140 feet so với mặt đất, có một tổ chim chứa hai con đại bàng con mới nở cách đây vài tuần (Có ba quả trứng đã nở, nhưng một trong ba con chim con không sống được lâu). Mặc dù những chú đại bàng con chưa có tên nhưng bố mẹ của chúng là Jackie và Shadow và chúng đã sống ở khu vực này từ năm 2014.



Một máy quay trực tiếp đã được đưa vào sử dụng vào mùa thu năm 2015 bởi Friends of the Big Bear Valley (FOBBV), một tổ chức phi lợi nhuận chuyên giáo dục công chúng về các vấn đề thiên nhiên và động vật

hoang dã ở Thung lũng Big Bear. Kể từ thời điểm đó, hàng trăm nghìn người từ khắp nơi trên thế giới, bao gồm cả học sinh tiểu học, trung học và giáo viên, đã đăng nhập hàng ngày, vào mỗi mùa thu và mùa đông, để xem hoạt động của những chú chim. Bạn có thể tìm thấy trang web cam trực tiếp bằng cách truy cập liên kết này:

<https://www.youtube.com/watch?v=B4-L2nfGcuE>.



Hai con đại bàng trưởng thành thể hiện lòng sùng kính phản ánh tình yêu cha mẹ sâu sắc nhất của con người. Cả hai đều thay phiên nhau bảo vệ tổ khỏi những kẻ săn mồi và thời tiết khắc nghiệt, đồng thời đều có khả năng tìm kiếm thức ăn (thường là cá và chim nhỏ) cho mình và đại bàng con như nhau. Khi cho gà con ăn, họ làm như vậy bằng một cú huých nhẹ nhàng, một sự đảm bảo thâm lặng về nguồn dinh dưỡng và sự bảo vệ. Một cách tự nhiên và phản xạ, cha mẹ hiểu được cơn đói không ngừng của con cái và nhu cầu được nuôi dưỡng thường xuyên.

Tôi được nhắc nhở rằng mối liên kết giữa bố mẹ đại bàng và đại bàng con của họ là minh chứng cho ngôn ngữ chung của tình mẫu tử. Những đêm mất ngủ, sự cố gắng không ngừng nghỉ, những hy sinh - tất cả đều vang vọng trong tâm trí tôi với tư cách là một bậc cha mẹ,

khi nghĩ về những trải nghiệm mà tôi đã trải qua khi nuôi dạy các con mình - Chris và Sarah - từ khi chúng được sinh ra. Tôi chắc rằng bạn cũng nhìn thấy mối liên hệ với tư cách là cha mẹ và người giám hộ: Động lực bản năng của đại bàng nhằm đảm bảo sự tồn tại và phát triển của con cái phản ánh tình yêu và trách nhiệm sâu sắc mà tất cả chúng ta với tư cách là

cha mẹ và người giám hộ cảm thông với con cái chúng ta. Chúng kiến Jackie và Shadow nuôi dạy con cái cũng là một lời nhắc nhở rằng, bất chấp sự khác biệt to lớn trong thế giới của chúng ta, nhu cầu cơ bản để nuôi dưỡng và bảo vệ con cái chúng ta là một sức mạnh chung và mạnh mẽ, một sợi dây kết nối tất cả chúng ta trên tấm thảm rộng lớn của cuộc sống.

Cảm ơn bạn đã nuôi dưỡng, chăm sóc và bảo vệ con mình với sự cộng tác của các nhân viên, giáo viên và quản trị viên của Học khu Rosemead. Tôi hy vọng bạn có một tuần tuyệt vời!

Với lòng biết ơn sâu sắc và hy vọng,

Phil D'Agostino, Ed.D

Tổng giám đốc trường học